

Турук Ирина Федоровна

**ФУНКЦИОНАЛЬНО-СТРУКТУРНЫЕ КАТЕГОРИИ НАУЧНОГО ДИСКУРСА**

Как показало исследование языковой текстуры научных статей и монографий, представляется интересным рассмотреть научный дискурс с точки зрения различных языковых аспектов: единство двух функций - информационной и эмоциональной; типы информации; структурную организацию дискурса; структурно-семантические категории. Рассмотренные языковые аспекты научного дискурса способствуют более глубокому пониманию природы и характера дискурса и обогащают методическую концепцию обучения иностранному языку.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2010/2/47.html](http://www.gramota.net/materials/2/2010/2/47.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2010. № 2 (6). С. 172-174. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2010/2/](http://www.gramota.net/materials/2/2010/2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

УДК 81'42

*Как показало исследование языковой текстуры научных статей и монографий, представляется интересным рассмотреть научный дискурс с точки зрения различных языковых аспектов: единство двух функций - информационной и эмоциональной; типы информации; структурную организацию дискурса; структурно-семантические категории. Рассмотренные языковые аспекты научного дискурса способствуют более глубокому пониманию природы и характера дискурса и обогащают методическую концепцию обучения иностранному языку.*

*Ключевые слова и фразы:* функционально-структурные категории; научный дискурс; функции: информативная и эмоциональная; кинесические и паралингвистические средства; целостность и последовательность; семантико-структурные категории.

**Ирина Федоровна Турук**, к. пед. н., профессор

*Кафедра иностранных языков*

*Московский государственный университет экономики, статистики и информатики*

*ituruk@mesi.ru*

### **ФУНКЦИОНАЛЬНО-СТРУКТУРНЫЕ КАТЕГОРИИ НАУЧНОГО ДИСКУРСА<sup>©</sup>**

Как показало исследование языковой структуры английских статей и монографий профессионально-ориентированного содержания, представляется интересным рассмотреть научный дискурс не только с точки зрения его функционально-структурной организации в лингвистическом плане, но и с точки зрения обучающего фактора чтения научного текста.

Научный дискурс раскрывается как неразрывное единство двух ведущих функций: информативной и эмоциональной.

Так, например, если автору нужно сконцентрировать внимание реципиента на начальном отрезке абзаца синтаксического целого или сверхфразового единства, он выделяет в подобном случае не только главную информацию или выражение, относящиеся к ней, но и эмоционально организованную речь. Характеризуя научное высказывание как некое единство информационного и эмоционального, тем не менее, следует подчеркнуть, что как бы широко не была реализована эмоциональная функция в рамках научного высказывания, она всегда подчинена основной его цели - реализации функции информации, ибо эмоциональная функция только помогает автору более убедительно доказать свою точку зрения, заставить реципиента поверить адресанту.

В своей языковой реализации эмоциональная функция в научном высказывании остается на его «периферии».

Таким образом, функциональная нагрузка научного текста неоднородна; в нем превалирует информативная функция.

Кинесические, паралингвистические средства выражения в узком научном высказывании определяются как неотъемлемая часть подобного высказывания, поддерживающая его коммуникативную направленность. Проводя анализ воздействия эмоциональной функции на читателя в письменном научном тексте, представляется правомерным считать, что именно кинесические средства устного научного высказывания, придающие ему четкую эмоционально-оценочную окраску и, тем самым, усиливающие воздействие передаваемой слушателю информации, являются своего рода эквивалентом языковых средств, реализующих функцию эмоционального воздействия на реципиента в письменном научном высказывании.

Информативная функция, которая является ведущей в научном тексте, требует уточнения понятия информации. Так, выделяются следующие типы информации: когнитивная, индексальная и регулятивная.

Первый из перечисленных типов передается, главным образом, языковыми средствами и является основным аспектом при условии дефиниции языка как средства передачи мысли.

Индексальная информация передается не только языковыми, но и кинесическими средствами, ибо дает определенные данные о статусе говорящего, т.е. помогает определить отношение адресанта к себе и адресатам в качестве участников устного или письменного общения.

Регулятивная информация заложена, как правило, в оптимальной реализации «зачина», ведения и завершения акта общения. Для нее характерна точная маркировка этапов дискурса, а также широкое использование самых различных кинесических средств, начиная от определенного расположения коммуникантов в пространстве до особенностей движения головы, глаз и т.д.

Говоря о структурной организации научного текста, мы выделяем два следующих аспекта: целостность и последовательность.

Целостность можно представить в четырех понятиях.

Первое - это возможность перехода от одного речевого акта к другому, от одного речевого намерения к другому. Реализация речевых актов и намерений порождает у реципиентов чувство коммуникативной целостности текста.

Второе - целостность включает связанную языковыми «скрепками» цель высказывания внутри дискурса.

Третье - целостность рассматривается на двух уровнях - общем (тема, идея) и более частном (концептуальном или понятийном).

Четвертое - в научном тексте непрерывно связаны и параллельно существуют: целостность значения, грамматики и текста. При этом некоторые, казалось бы, не связанные друг с другом отрезки речи образуют связанный дискурс.

Последовательность текста реализуется автором различными средствами. Она является результатом имплицитной логики научного высказывания. Здесь не абсолютизированы такие понятия как простота или сложность языкового и смыслового выражения, частность - нечастность идеографических компонентов высказывания. Она также не обязательно зависит от любого лингвистического континуума - от простоты к сложности. Она может быть реализована неким идеографическим развитием, принимать форму постепенно расширения от ядра смысла к периферии.

Рассмотрим еще один аспект анализа научного дискурса с точки зрения структурно-семантических категорий.

В процессе дискурсивного анализа высказывания следует различать следующие семантико-структурные категории:

1. Центральная мысль.
2. Заключение, которое, в свою очередь, может распадаться на подтверждающее его утверждение, нейтральную мысль заключения, утверждение, подводящее итог всему заключительному высказыванию.
3. Описание, которое подразделяется на описание процессов (явлений) с раскрытием причинно-следственных связей, предшествующих событий, действий, явлений.
4. Собственно утверждение: утверждение факта, точки зрения, правила и т.п.
5. Резюме высказывания.
6. Мотивирование мнения, действия, метода и т.д.
7. Обоснование выдвинутого предложения, утверждения и т.д.
8. Оценка высказывания.
9. Противопоставление, состоящее в проведении сравнения между предшествующими факторами, событиями и т.п.
10. Объявления: разъяснения, толкование предшествующего утверждения, описания, причинные связи и т.д.

Немалое место в процессе дискурсивного анализа занимает раскрытие внутри- и внетекстовых связей. В качестве примера рассмотрим одну из категорий внутритекстовых связей, так называемый сигнал-маркер, который подразделяется на сигнал перехода, имеющий явно выраженную дискурсивную функцию, сигнализируя о границах, и сигнал, который включает и сравнение, и контрастирование, реализуемое такими словами как *but, yet, whether, however*. Тем не менее, сигнал, очевидно, следует считать лишь факультативным средством выражения. На уровне предложения (фразы) следует распознавать фокусирующее предложение, например: *Now what I mean by that is this*; заключительное предложение: *Right* (сигнал), *so that is the voltage across there*.

Существуют связи текста внутри предложения, которые можно выделить в качестве основных связующих средств:

1. Упоминание о ком-либо или о чем-либо, т.е. ссылка - *This is the map which ... This* употребляется при указании на что-то.
2. Субституция - замещение, точнее, определение с грамматической, а не с семантической точки зрения, так как критерием здесь следует считать грамматическую функцию замещаемой единицы. Например, заместители существительных: *one, ones, same, that, those*. Заместители глагола: *do*.
3. Эллипс, сжатие формы, может быть приравнен к нулевой субституции, например: *What we must do now - think of some efficient way*, где *must* опущено перед *think*.

Выделенные и рассмотренные в статье языковые типы информации, структурно-семантические категории, а также понятия структурной организации научного дискурса в письменном варианте способствуют более глубокому пониманию природы и характера дискурса.

Представленные данные и дальнейшие исследования в этом направлении могли бы быть полезны при решении ряда методических задач в процессе обучения таким видам речевой деятельности как чтение и понимание научных текстов.

Задачей функционально-структурного анализа научного текста является изучение структурных единиц текста, несущих определенную семантическую нагрузку. Это приводит к выявлению закономерностей построения подобного текста, знание которых необходимо как при создании учебного материала на иностранном языке, так и для разработки специальной методической системы, направленной на выработку у обучающегося устойчивых умений и навыков, связанных с пониманием научного текста, аннотированием и реферированием.

Для определения коммуникативной функции отрывка текста в процессе дискурсивного анализа выявляют структурно-семантические единицы, выражающие отдельные мысли высказывания, которые в результате определенного взаимодействия создают акт общения (в данном случае между автором и читателем).

Дискурсивный анализ подкрепляет действия, направленные на степень понимания текста, обеспечивая тем самым управляемую продуктивную деятельность обучаемого.

Дискурсивный анализ помогает развитию способностей к антиципации содержания на основе структурных особенностей научного текста.

Смысловые диаграммы, представляющие ход мыслей авторов, а также структурные модели различных типов научного текста, основанные на дискурсивном анализе, являются тем методическим аппаратом, который реализует оптимальное по глубине и форме понимание научного текста.

Степень понимания текста определяется элементами дискурсивного анализа текста, например:

- 1) Микропонимание текста осуществляется на основе лексических и структурных элементов текста.
- 2) Управляемая продуктивная деятельность обучаемого создается на основе структурно-семантического, лексического и структурного анализа текста, направленного на глубокое понимание текста.
- 3) Коммуникативную функцию отрывка создает дискурсивный анализ на структурно-семантическом уровне выражения идей в результате взаимодействия лексических и синтаксических средств, создающих акт общения.

Такой подход к методике обучения чтению научного текста повышает эффективность обучения и количественно, и качественно, т.е. с точки зрения скорости чтения и глубины понимания, что приводит к более полному удовлетворению профессиональных потребностей обучаемого в неязыковых вузах.

#### *Список литературы*

1. **Водак Р.** Взаимосвязь «дискурс - общество»: когнитивный подход к критическому дискурсу-анализу // Лингвистика. 2006. Вып. 19.
2. **Лаар М.** Подбор материала в обучении различным видам чтения // Методика: сборник. Тарту: Изд-во ТГУ, 1984.
3. **Чернявская В. Е.** Текст и дискурс // Проблемы экономического дискурса: сборник научных статей. 2001.

## FUNCTIONAL-STRUCTURAL CATEGORIES OF SCIENTIFIC DISCOURSE

**Irina Fyodorovna Turuk**

*Department of Foreign Languages  
Moscow State University of Economics, Statistics and Informatics  
ituruk@mesi.ru*

As the research of the language texture of scientific articles and monographs have shown it must be interesting to consider the scientific discourse from the point of view of different language aspects: the unity of two functions - informational and emotional; information types; discourse structural organization; structural-semantic categories. The considered language aspects of scientific discourse help better understand discourse nature and character and perfect the methodological conception of a foreign language teaching.

*Key words and phrases:* functional-structural categories; scientific discourse; functions: informative and emotional; kinesic and para-linguistic means; integrity and succession; semantic-structural categories.

УДК 811.133.1'271

*В статье рассматриваются живые и красочные выражения разговорной французской речи. Особое внимание обращается на типичный французский феномен - верлан - как самый интересный французский сленг.*

*Ключевые слова и фразы:* сленг; социальный диалект; жаргон; верлан; англицизмы.

**Надежда Вениаминовна Уткина**, к. филос. н.

*Кафедра иностранных языков неязыковых специальностей  
Вятский государственный гуманитарный университет  
utkina-nv@yandex.ru*

## ЭКСПРЕССИВНО И ЭМОЦИОНАЛЬНО ОКРАШЕННАЯ ЛЕКСИКА РАЗГОВОРНОЙ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕЧИ КАК ЯЗЫКОВАЯ ПРИМЕТА ПОКОЛЕНИЙ<sup>©</sup>

Сленг - вариант разговорной речи, не совпадающий с нормой литературного языка [1, с. 462]. Это живой и красочный язык, который может быть также вульгарным и оскорбительным. С лингвистической точки зрения сленг представляет собой социальный диалект, то есть язык определенной социальной группы людей. Впервые понятие «сленг» появилось в середине XVIII века.